

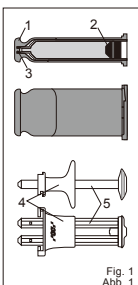
Prior to use, carefully read the instructions for use. **EN**

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen! **DE**

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. **FR**

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. **IT**

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso. **ES**



GC FujiCEM™ 2 Dispenser

For use only by a dental professional in the recommended indications.

INTENDED USE

To dispense material from GC FujiCEM and GC FujiCEM 2 Paste Pak cartridges. (Not intended for use with other GC Paste Pak products.)

IDENTIFICATION OF PARTS

(Paste Pak Cartridge)
 1. Cover 2. Inner plunger 3. Cartridge tips (GC FujiCEM 2 Dispenser)
 4. Body 5. Plunger (Fig. 1)

DIRECTIONS FOR USE

1. Cartridge loading (Fig. 2)
 Retract the plunger completely into the body of the dispenser. Ensure the mark (▲) on the cartridge lines up with the mark (▲) on the dispenser as illustrated. Turn the cartridge fully to the right position. Ensure that the cartridge is properly attached to the dispenser. After cartridge loading, slide the plunger forward until it stops. Remove the cover.

To remove the cartridge, retract the plunger fully and turn the cartridge back to the marked positions.

2. Dispensing
 Before dispensing the first material from a new cartridge or when dispensing after a long interval, bleed the pastes in order to prevent the incorporation of air bubbles into the material.

Handmixing -

Push the center of the plunger to dispense the paste onto a mixing pad (Fig. 3).

While pushing the plunger, level and cut off the extruded material from the cartridge tips by moving the cartridge and Dispenser to an upright position on the mixing pad. When the plunger is released after dispensing, residual pastes at the tips are retracted into the cartridge. Replace the cartridge cover.

Note:
 The minimum dispensing amount is indicated in Fig. 4 (real size). The amount less than indicated may yield inappropriate paste/paste ratio.

Automixing -

Before attaching the mixing tip, check the two openings of the cartridge tip and confirm the pastes are at the same level to ensure even flow from the cartridge. Attach the GC FujiCEM Mixing tip correctly on the cartridge by aligning the guide pin on the GC FujiCEM Mixing Tip with the hole on the cartridge, simultaneously pushing the tip until it clicks on the cartridge (Fig. 5).

Slowly push the center of the plunger to dispense the material into the appliance. To remove the GC FujiCEM Mixing Tip, push the GC FujiCEM Mixing Tip forward while depressing the release tab with one hand, and move the front part of the GC FujiCEM Mixing Tip from side to side with the other hand (Fig. 6). Clean the cartridge tip and replace the cartridge cover.

Note:
 a. Make sure GC FujiCEM Mixing Tip is securely attached to the cartridge. If not, remove the mixing tip and reattach.

- If the material has been refrigerated, leave the cartridge in room temperature for 10 minutes.
- Do not leave the used GC FujiCEM Mixing Tip on the cartridge for a long period of time.
- Before dispensing the material into the appliances, bleed a small amount of the mixed paste on a pad.
- The amount of remaining paste in the cartridge can be confirmed by the position of the inner plunger seen through the cylinders. When only a small amount of paste remains in the cartridge, the paste may not be dispensed from the GC FujiCEM Mixing Tip.
- To avoid damage, do not drop the dispenser with the cartridge and mixing tip.

Cleaning / Sterilization of GC FujiCEM 2 Dispenser

1. Clean the dispenser with water and soap or detergent. The dispenser may be disinfected using alcohol moistened gauze or steam autoclaved using either of the following conditions:
 a. 115-118°C (239-244°F) for 30 minutes
 b. 121-124°C (250-255°F) for 15 minutes
 c. 126-132°C (259-270°F) for 10 minutes
 Use purified water for autoclave. Do not use dry heat sterilization.

- Note:**
- Some cleaning agents like glutaraldehyde or phenol based cleaner may cause discoloration of GC FujiCEM 2 Dispenser.
 - Refer to the manufacturer's instructions for use of the cleaning agent or instrument.
 - Autoclave temperature should not exceed 132°C (270°F).
 - After autoclave, let the dispenser cool before use.

STORAGE

Store away from direct sunlight.

PACKAGE

1 piece

Undesired effects- Reporting:
 If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
 as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
 In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 01/2020

Rx Only



MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
 76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
 RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:
GC AMERICA INC.
 3737 West 127th Street, Alisp, IL 60803 U.S.A.
 DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
 76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU : GC EUROPE N.V.
 Researchpark Haarode-Luven 1240, Interleuvenlaan 33,
 B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00
GC AMERICA INC.
 3737 West 127th Street, Alisp, IL 60803 U.S.A.
 TEL: +1-708-597-0900
www.gcamerica.com
GC SOUTH AMERICA
 Rua Heliadora, 399, Santana - 02022-051
 São Paulo, SP - Brasil
 TEL: +55-11-2925-0965
 CNPJ: 08.279.999/0001-61
 Responsável Técnica Mayara de Santis Ribeiro
 CRO/SP: 105.982
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
 5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza, Singapore 529541
 TEL: +65 6546 7588
 PRINTED IN JAPAN

GC FujiCEM™ 2 Dispenser

Nur zum zahnärztlichen Gebrauch für die empfohlenen Indikationen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Zum Ausbringen von Material aus GC FujiCEM und GC FujiCEM 2 Paste Pak-Kartuschen.. (Nicht zur Anwendung mit anderen GC-Paste-Pak-Produkten vorgesehen.)

BEZEICHNUNGEN DER EINZELTEILE

(Paste Pak-Kartusche)
 1. Verschlusskappe 2. Innenkolben
 3. Kartuschen-Düsen (GC FujiCEM 2 Dispenser)
 4. Gehäuse 5. Kolben (Abb. 1)

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Einsetzen der Kartusche (Abb. 2)
 Den Kolben vollständig in das Gehäuse des Dispenser zurückziehen. Die beiden Spitzen der Pfeil-Markierungen (▲) auf der Kartusche und dem Dispenser müssen einander direkt gegenüber stehen (siehe Abbildung). Die Kartusche ganz nach rechts drehen. Prüfen, ob die Kartusche ordnungsgemäß mit dem Dispenser verbunden ist. Nach dem Einsetzen der Kartusche den Kolben bis zum Anschlag vorschieben. Die Verschlusskappe abnehmen.
Hinweis:
 Zum Herausnehmen der Kartusche den Kolben ganz herausziehen und die Kartusche zurück in Markierungsposition drehen.

2. Ausbringen
 Vor dem Ausbringen des ersten Materials nach langer Zeit oder aus einer neuen Kartusche eine kleine Menge der Pasten ausdrücken, um den Einschluss von Luftblasen im Material zu vermeiden.

Handanmischung -

Mittig auf den Kolben drücken und die Paste auf einen Anmischblock auspressen (Abb. 3). Unter Druck auf den Kolben das ausgepresste Material in beiden Düsen auf gleicher Höhe abtrennen, indem die Kartusche und der Dispenser auf dem Anmischblock in eine senkrechte Position gebracht werden. Wird der Kolben nach dem Ausbringen entlastet, werden verbleibende Pasten aus den Düsen zurück in die Kartusche gezogen. Die Kartuschen-Verschlusskappe wieder aufsetzen.
Hinweis:
 Die Mindestausbringungsmenge entnehmen Sie bitte der Abbildung 4 (1:1 Darstellung). Bei geringeren Materialmengen, kann es zu Abweichungen vom ordnungsgemäßen Mischungsverhältnis der Pasten kommen.

Automix-Version -

Vor dem Aufsetzen der Mischkanüle die beiden Austrittsöffnungen der Kartuschendüsen überprüfen. Beide Pasten müssen auf gleicher Höhe stehen, damit ein gleichmäßiges Ausfließen aus der Kartusche gewährleistet ist. Die GC FujiCEM-Mischkanüle ordnungsgemäß auf die Kartusche aufsetzen, indem der Führungszapfen an der GC FujiCEM-Mischkanüle in die Öffnung der Kartusche eingeschoben wird, bis sie mit einem Klicken in die Kartusche einrastet (Abb. 5).
 Langsam mittig auf den Kolben drücken, um das Material in die Restauration einzubringen. Zum Abnehmen der GC FujiCEM-Mischkanüle die GC FujiCEM-Mischkanüle nach vorne drücken, dabei den Entriegelungsknopf mit einer Hand drücken und den vorderen Teil der GC FujiCEM-Mischkanüle mit der anderen Hand hin und her bewegen (Abb. 6). Kartuschendüsen säubern und Verschlusskappe der Kartusche wieder aufsetzen.
Hinweis:

- Überprüfen Sie, ob die GC FujiCEM-Mischkanüle fest mit der Kartusche verbunden ist. Andernfalls die Mischkanüle abnehmen und erneut einsetzen.
- Falls das Material gekühlt wurde, die Kartusche zehn Minuten lang bei Raumtemperatur liegen lassen.
- Die gebrauchte GC FujiCEM-Mischkanüle nicht über längere Zeit auf der Kartusche belassen.
- Eine kleine Menge der angemischten Paste auf einen Anmischblock geben, bevor das Material in die Restauration eingebracht wird.
- Die in der Kartusche verbliebene Materialmenge ist durch die Zylinder an der Stellung des inneren Kolbens erkennbar. Ist nur noch eine kleine Pastenmenge in der Kartusche, kann die Paste nicht mit der GC FujiCEM-Mischkanüle ausgebracht werden.
- Um Schäden zu vermeiden, den Dispenser mit Kartusche und Mischkanüle nicht fallen lassen.

Reinigung / Sterilisation des GC-FujiCEM-2-Dispenser

1. Den Dispenser mit Wasser und Seife oder einem anderen Reinigungsmittel säubern. Der Dispenser kann mit einem alkoholischen Desinfektionstuch desinfiziert oder in einer der folgenden Kombinationen von Zeit und Temperatur dampfsterilisiert werden:
 a. 30 Minuten lang bei 115 °C bis 118 °C
 b. 15 Minuten lang bei 121 °C bis 124 °C
 c. 10 Minuten lang bei 126 °C bis 132 °C
 Für den Autoklaven muss demineralisiertes Wasser eingesetzt werden. Keine Heißluftsterilisation.
Hinweis:
 a. Einige Reinigungsmittel auf der Basis von Glutaraldehyd oder Phenol können zu Verfärbungen des GC FujiCEM 2 Dispensers führen
 b. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers für Reinigungsmittel oder Instrumente beachten.
 c. Die Sterilisationstemperatur sollte 132 °C nicht überschreiten.
 d. Den Dispenser nach dem Sterilisieren abkühlen lassen, bevor er verwendet wird.

LAGERUNG

Vor direkter Sonnenbestrahlung schützen.

PACKUNG

1 Stück

Unerwünschte Wirkungsberichte:
 Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlernt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswechseln:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
 Sowie zu unserer internen Meldestelle: vigilance@gc.dental
 Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Zuletzt aktualisiert: 01/2020

GC FujiCEM™ 2 Dispenser

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisation.

RECOMMANDATION D'UTILISATION

Pour la distribution des cartouches de pâtes de GC FujiCEM et GC FujiCEM 2 Paste Pak. (Ne s'utilise pas avec les autres produits Paste Pak de GC)

IDENTIFICATION DES ELEMENTS CONSTITUTIFS DU DISPENSER

(Cartouche de pâte)
 1. Capuchon 2. Piston (crémaillère) interne
 3. Embout (Distributeur GC FujiCEM 2)
 4. Corps 5. Piston (Fig. 1)

MODE D'EMPLOI

1. Chargement de la cartouche (Fig. 2)
 Assurez-vous que le piston est complètement rétracté dans le distributeur.
 Faites coïncider le signe ▲ de la cartouche avec le signe ▲ du bloc distributeur de pâtes comme indiqué. Puis, tournez complètement la cartouche en position droite. Assurez-vous que la cartouche est correctement attachée au distributeur.
 Après avoir chargé la cartouche, poussez le piston jusqu'à ce qu'il s'arrête. Retirez le capuchon.
Note:
 Pour enlever la cartouche, retirez entièrement le piston et tournez à nouveau la cartouche pour revenir à sa position initiale.

2. Distribution
 Avant de distribuer le matériau d'une nouvelle cartouche ou lorsque ce matériau n'a pas été utilisé pendant un long moment, extraire un peu de pâte pour éviter toute incorporation de bulle d'air dans le matériau.
Mélange manuel -
 Poussez le centre du piston pour distribuer la pâte sur le bloc de mélange (Fig. 3). Pendant que vous poussez le piston, égalisez et coupez la quantité de matériau extraite de l'embout de la cartouche en positionnant la cartouche et le distributeur en position verticale sur le bloc de mélange. Lorsque le levier est relâché après distribution, les excédents de pâtes au niveau de l'embout se rétractent dans la cartouche. Remplacez le capuchon de la cartouche.
Note:
 La quantité minimum à distribuer est indiquée figure 4 (taille réelle). Une quantité inférieure se traduirait par un ratio pâte/pâte inapproprié.

Mélange Auto-

Avant d'attacher l'embout de mélange, vérifiez l'ouverture des deux bords de la cartouche et assurez-vous que le niveau des pâtes est identique dans la cartouche pour garantir un écoulement parfait. Attachez correctement l'embout de mélange GC FujiCEM en alignant l'axe de l'embout de mélange GC FujiCEM avec le trou sur la cartouche et en poussant simultanément jusqu'à ce qu'il « clique » sur la cartouche (Fig. 5).
 Poussez lentement le centre du piston pour distribuer le matériau. Pour retirer l'embout de mélange GC FujiCEM, poussez l'embout de mélange GC FujiCEM vers l'avant tout en appuyant sur le levier de dégagement d'une main, et déplacez la partie avant de l'embout de mélange de chaque côté avec l'autre main (Fig. 6). Nettoyez la pointe de la cartouche et remplacez le capuchon de la cartouche.
Note:

- Assurez-vous que les embouts de mélange GC FujiCEM sont correctement attachés. Si ce n'est pas le cas, retirez l'embout et réessayez.
- Si le matériau a été réfrigéré, sortez la cartouche et laissez-la 10 minutes à température ambiante.
- Ne laissez pas l'embout de mélange sur la cartouche durant une longue période.
- Avant de distribuer le matériau dans les éléments, extrudez un peu de matériau sur un bloc.
- La quantité de pâte restante dans la cartouche peut être déterminée par la position du piston interne visible à travers les cylindres. Lorsqu'il ne reste qu'une faible quantité de pâte dans la cartouche, la pâte ne peut plus être extraite à l'aide de l'embout du GC FujiCEM.
- Pour éviter tout dommage, ne faites pas tomber le distributeur avec la cartouche et l'embout de mélange.

Nettoyage / Stérilisation du GC FujiCEM 2 Dispenser

1. Nettoyez le distributeur avec de l'eau et du savon ou du détergent. Le distributeur doit être désinfecté en utilisant de la gaze imbibée d'alcool ou plongé dans un bain de vapeur (autoclave) en respectant les conditions suivantes:
 a. 115-118°C (239-244°F) pendant 30 minutes
 b. 121-124°C (250-255°F) pendant 15 minutes
 c. 126-132°C (259-270°F) pendant 10 minutes
 Utilisez de l'eau pure pour l'autoclave. Ne pas stériliser à chaud.
Note:
 a. Certains agents nettoyants comme le glutaraldehyde ou nettoyant à base de phénol peuvent décolorer le GC FujiCEM 2 Dispenser.
 b. Référez-vous aux instructions du fabricant pour l'utilisation de ses agents nettoyants et appareils.
 c. La température de l'autoclave ne doit pas excéder 132°C (270°F).
 d. Après l'autoclave, laissez refroidir le distributeur avant de l'utiliser.

CONSERVATION

Conservez à l'abri des rayons directs du soleil

PRESENTATION

1 pièce

Déclaration d'effets indésirables :
 Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
 ainsi qu'à notre système de vigilance interne : vigilance@gc.dental
 Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mise à jour: 01/2020

GC FujiCEM™ 2 Dispenser

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

DESTINAZIONE D'USO

Erogazione di materiale dalle cartucce di GC FujiCEM e GC FujiCEM 2 Paste Pak. (Non è previsto l'uso con altri prodotti GC Paste Pak.)

DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI DU DISPENSER

(Cartuccia Paste Pak)
 1. Tappo 2. Stantuffo interno 3. Punta delle cartucce (GC FujiCEM 2 Dispenser)
 4. Corpo 5. Stantuffo (Fig. 1)

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Caricamento della cartuccia (Fig. 2)
 Ritirare completamente lo stantuffo nel corpo dell'erogatore. Accertare che il segno (▲) posto sulla cartuccia sia allineato con il segno (▲) posto sull'erogatore, come indicato nella figura. Ruotare completamente la cartuccia fino a raggiungere la posizione corretta. Verificare che la cartuccia sia correttamente inserita nell'erogatore. Una volta caricata la cartuccia, far scorrere in avanti lo stantuffo fino a quando si blocca. Togliere il tappo.
Note:
 Per rimuovere la cartuccia, ritirare completamente lo stantuffo e ruotare la cartuccia in senso inverso fino a raggiungere le posizioni contrassegnate.

2. Erogazione del materiale
 Prima di erogare per la prima volta del materiale da una cartuccia nuova o prima di erogare materiale da una cartuccia che è rimasta inutilizzata per molto tempo, far fuoriuscire una piccola quantità di paste per evitare di incorporare bolle nel materiale.
Miscelazione manuale -
 Fare pressione al centro dello stantuffo per erogare la pasta su un blocchetto di miscelazione (Fig. 3). Mantenendo la pressione sullo stantuffo, stendere e staccare dalle punte della cartuccia il materiale estratto portando la cartuccia e il Dispenser in posizione perpendicolare rispetto al blocchetto di miscelazione. Quando si rilascia lo stantuffo dopo aver erogato il materiale, le paste residue presenti nelle punte si ritraggono nella cartuccia. Rchiudere la cartuccia con il relativo tappo.
Note:
 La quantità minima di materiale da erogare è indicata nella Fig. 4 (dimensioni reali). Se la quantità erogata è inferiore a quella indicata, il rapporto pasta/pasta potrebbe non essere adeguato.

Miscelazione automatica -

Prima di montare la punta di miscelazione, controllare le due aperture sulla punta della cartuccia per verificare che le paste siano allo stesso livello in modo da garantire un flusso uniforme di materiale dalla cartuccia. Montare la punta di miscelazione di GC FujiCEM sulla cartuccia allineando il perno guida posto sulla punta di miscelazione di GC FujiCEM con il foro della cartuccia e al contempo spingendo la punta fino a quando si aggancia alla cartuccia facendo clic (Fig. 5).
 Spingere delicatamente sul centro dello stantuffo per far fuoriuscire il materiale nel dispositivo. Per rimuovere la punta di miscelazione di GC FujiCEM, spingere la punta stessa in avanti abbassando contemporaneamente la leva di rilascio con una mano mentre con l'altra mano si fa ruotare lateralmente la parte frontale della punta di miscelazione di GC FujiCEM (Fig. 6). Pulire la punta della cartuccia e richiuderla con il relativo tappo.
Note:

- Verificare che la punta di miscelazione di GC FujiCEM sia montata correttamente sulla cartuccia. In caso contrario, rimuovere la punta di miscelazione e rimontarla.
- Se il materiale è stato conservato in frigorifero, lasciare la cartuccia a temperatura ambiente per 10 minuti.
- Evitare di tenere la punta di miscelazione di GC FujiCEM montata sulla cartuccia per troppo tempo.
- Prima di far fuoriuscire il materiale nel dispositivo, estrarre una piccola quantità di pasta miscelata su un blocchetto.
- La quantità di pasta residua presente nella cartuccia può essere controllata facendo riferimento alla posizione dello stantuffo interno visibile attraverso i cilindri. Quando nella cartuccia rimane solo una quantità ridotta di pasta, è probabile che non sia possibile estrarla dalla punta di miscelazione di GC FujiCEM.
- Evitare di far cadere il dispenser con montata la cartuccia e la punta di miscelazione così da evitare danni.

Pulizia / Sterilizzazione di GC FujiCEM 2 Dispenser

1. Pulire il dispenser con acqua e sapone o detergente. Il dispenser può essere sterilizzato usando una garza inumidita con alcol oppure con trattamento in autoclave al vapore osservando i parametri indicati di seguito:
 a. 115-118°C (239-244°F) per 30 minuti oppure
 b. 121-124°C (250-255°F) per 15 minuti oppure
 c. 126-132°C (259-270°F) per 10 minuti
 Utilizzare acqua demineralizzata per l'autoclave. Evitare di sterilizzare con aria calda.
Note:
 a. Alcuni detersivi come quelli a base di glutaraldeide o fenoli possono provocare uno scolorimento del GC FujiCEM 2 Dispenser.
 b. Consultare le istruzioni per l'uso fornite dal produttore del detergente o dello strumento.
 c. La temperatura dell'autoclave non deve superare i 132°C (270°F).
 d. Dopo il trattamento in autoclave, lasciar raffreddare l'erogatore prima di utilizzarlo.

CONSERVAZIONE

Conservare lontano dalla luce solare diretta.

CONFEZIONI

1 pezzo

Segnalazione degli effetti indesiderati:
 Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
 così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental
 In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 01/2020

GC FujiCEM™ 2 Dispenser

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

USO

Para dispensar el material de GC FujiCEM y GC FujiCEM 2 Paste Pak cartridges. (No está diseñado para su uso con otros productos de GC Paste Pak.)

COMPONENTES

(Paste Pak Cartridge)
 1. Tapa 2. Émbolo interior 3. Punta del cartucho (GC FujiCEM 2 Dispenser)
 4. Cuerpo 5. Émbolo (Fig. 1)

INSTRUCCIONES DE USO

1. Caricamento de carga (Fig. 2)
 Retraer el émbolo completamente en el cuerpo del dispensador. Asegúrese que la marca (▲) de los cartuchos se alinea con la marca (▲) del dispensador como se ilustra. Gire el cartucho totalmente en la posición correcta. Asegúrese que el cartucho está correctamente conectado al dispensador. Después de cargar el cartucho, deslice el émbolo hacia adelante hasta que se detenga. Retire la tapa.
Note:
 Para quitar el cartucho, retire el émbolo completamente y gire el cartucho de nuevo a las posiciones marcadas.

2. Dispensación
 Antes de dispensar el primer material de un cartucho nuevo o cuando se dispensan tras un largo intervalo de tiempo, realice un sangrado de las pastas con el fin de evitar la incorporación de burbujas de aire en el material.

Mezcla manual -

Presione el centro del émbolo para dispensar la pasta en el bloque de mezcla (Fig. 3) Mientras empuja el émbolo, nivele y corte el material extruido desde la punta del cartucho moviendo el cartucho y el dispensador a una posición vertical en el block de mezcla. Cuando el émbolo se libera después de la dosificación, la pasta residual en los extremos se retrae en el cartucho. Vuelva a colocar la tapa del cartucho.
Note:
 La cantidad mínima de dispensación se indica en la Fig. 4 (tamaño real). Una cantidad menor a la indicada puede generar una proporción de pasta / pasta inadecuada.

Automezcla -

Antes de colocar la punta de mezcla, compruebe las dos aberturas de la punta del cartucho y confirme que las pastas están al mismo nivel para asegurar una buena fluidez del cartucho. Conecte la punta de mezcla GC FujiCEM Mixing Tip en el cartucho alineando correctamente la marca guía en la misma con el agujero del cartucho, al mismo tiempo, apriete la punta hasta que haga click en el cartucho. (Fig. 5) Empuje lentamente el centro del émbolo para dispensar el material en el aparato protésico. Para quitar la punta de mezcla GC FujiCEM Mixing Tip, empuje la punta hacia adelante mientras presiona el botón de liberación con una mano y mueva la parte delantera GC FujiCEM Mixing Tip de lado a lado con la otra mano (Fig. 6). Limpie la punta del cartucho y vuelva a colocar la tapa del cartucho.
Note:

- Asegúrese que GC FujiCEM Mixing Tip está bien conectada al cartucho. Si no, quite la punta de mezcla y vuelva a colocarla.
- Si el material ha sido refrigerado, deje el cartucho a temperatura ambiente durante 10 minutos.
- No deje la punta de mezcla GC FujiCEM Mixing Tip usada en el cartucho durante un largo periodo de tiempo.
- Antes de dispensar el material en los aparatos protésicos, haga sangrar una pequeña cantidad de la pasta mezclada en un block.
- La cantidad de pasta que queda en el cartucho puede ser confirmada por la posición del émbolo interior vista a través de los cilindros. Cuando queda sólo una pequeña cantidad de pasta en el cartucho, la pasta no puede ser dispensada desde la punta de mezcla GC FujiCEM Mixing Tip.
- Para evitar daños, no deje caer el dispensador con el cartucho y la punta de mezcla.

Limpieza / Esterilización de GC FujiCEM 2 Dispenser

1. Limpiar el dispensador con agua y jabón o detergente. El dispensador se puede desinfectar con una gasa humedecida en alcohol o autoclavar utilizando cualquiera de las siguientes condiciones:
 a. 115-118 °C (239-244 °F) durante 30 minutos
 b. 121-124 °C (250-255 °F) durante 15 minutos
 c. 126-132 °C (259-270 °F) durante 10 minutos
 Use agua purificada para el autoclave. No utilice la esterilización por calor seco.
Note:
 a. Algunos agentes de limpieza como glutaraldehído o limpiadores en base a fenol pueden causar decoloración en el GC FujiCEM 2 Dispenser.
 b. Consulte las instrucciones del fabricante para el uso del agente de limpieza o instrumento.
 c. La temperatura del autoclave no debe superar los 132 °C (270 °F).
 d. Después del uso del autoclave, dejar que el dispensador se enfríe antes de usar nuevamente.

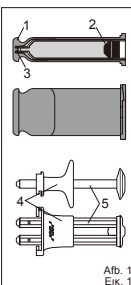
ALMACENAMIENTO

Almacenar lejos de la luz solar directa.

ENVASE

1 pieza

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. **NL**



GC FujiCEM™ 2 Dispenser

Uitsluitend voor gebruik door tandheelkundig specialisten in de aanbevolen toepassingen.

BEDOEELD GEBRUIK

Doseren van materiaal uit GC FujiCEM en GC FujiCEM 2 Paste Pak-cartridges. (Niet bestemd voor gebruik met andere GC Paste Pak-producten).

IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN

- (Paste Pak Cartridge)
- Beschermpak 2. Binnenste zuiger
 - Cartridge-uiteinden (FujiCEM 2 Dispenser)
 - Behuizing 5. Zuiger (Afb. 1)

GEBRUIKSAANWIJZING

- Plaatsen van de cartridge (Afb. 2)
 - Trek de zuiger geheel terug in de behuizing van de dispenser. Zorg ervoor dat het (▲)-teken op de cartridge in één lijn staat met het (▲)-teken op de dispenser, zoals afgebeeld. Draai de cartridge helemaal naar de rechterpositie. Zorg dat de cartridge op de juiste wijze is bevestigd aan de dispenser. Nadat de cartridge is geladen, schuift u de zuiger naar voren totdat deze niet verder kan. Verwijder de beschermkap.
 - Opmerking: Om de cartridge te verwijderen, trekt u de zuiger volledig terug en draait u de cartridge terug naar de gemarkeerde positie.
- Doseren
 - Laat eerst een kleine hoeveelheid pasta uit de cartridge lopen voordat u het eerste materiaal doseert uit een nieuwe cartridge of als u de cartridge lange tijd niet hebt gebruikt, om te voorkomen dat er luchtbellen in het materiaal komen.

Met de hand mengen –

Druk het midden van de zuiger in om de pasta op een mengblok te doseren (Afb. 3). Houd de zuiger ingedrukt, breng het geëxtrudeerde materiaal in een horizontale laag aan en snijd het bij de cartridgedge af door de cartridge en dispenser naar een verticale positie op het mengblok te bewegen. Wanneer de zuiger na het doseren wordt losgelaten, wordt de resterende pasta bij de tips teruggezogen in de cartridge. Herplaats de beschermkap van de cartridge. Opmerking: De minimale doseerhoeveelheid wordt getoond in Fig. 4. Als minder wordt gedoseerd dan aangegeven, kan dit leiden tot een onjuiste pasta-pasta-verhouding.

Automixen –

- Controleer beide openingen van de cartridge-tip voor u de mengnaald aanbrengt en verzeker u ervan dat de pasta's zich op hetzelfde niveau bevinden om ervoor te zorgen dat ze gelijkmatig uit de cartridge stromen. Bevestig de GC FujiCEM-mengnaald op de juiste wijze op de cartridge door de geleideopen op de GC FujiCEM-mengnaald in één lijn te zetten met de opening op de cartridge terwijl u tegelijkertijd de tip aandrukt totdat deze op de cartridge vastklikt (Afb. 5).
- Druk het midden van de zuiger langzaam in om het materiaal op de restauratie aan te brengen. Om de GC FujiCEM-mengnaald te verwijderen, duwt u de GC FujiCEM-mengnaald naar voren terwijl u de ontgrenselijp met de ene hand indrukt en met de andere hand het voorste deel van de GC FujiCEM-mengnaald heen en weer beweegt (Afb. 6). Reinig de cartridge-tip en plaats de beschermkap van de cartridge terug.
- Noot:
- Verzeker u ervan de GC FujiCEM-mengnaald stevig is bevestigd op de cartridge. Verwijder de mengnaald als dit niet het geval is, en bevestig hem opnieuw.
 - Als het materiaal koud is, laat u de cartridge gedurende 10 minuten op kamertemperatuur komen.
 - Laat de gebruikte GC FujiCEM-mengnaald niet gedurende een lange tijd op de cartridge zitten.
 - Laat een kleine hoeveelheid materiaal van de gemende pasta op een blok lopen voordat u het materiaal in de restauratie aanbrengt.
 - De hoeveelheid resterende pasta in de cartridge is zichtbaar door de positie van de binnenste zuiger die door de cilinders heen te zien is. Wanneer er nog maar een kleine hoeveelheid pasta in de cartridge aanwezig is, mag de pasta niet worden gedoseerd via de GC FujiCEM-mengnaald.
 - Laat de dispenser met de cartridge en mengnaald niet vallen, om schade te voorkomen.

Reiniging/sterilisatie van de GC FujiCEM 2 Dispenser

- Reinig de dispenser met water en zeep of reinigingsmiddel. De dispenser kan worden gedesinfecteerd met een met alcohol bevochtigd gasje of met stoom geautoclaveerd onder een van de volgende condities.
 - 115-118 °C gedurende 30 minuten
 - 121-124 °C gedurende 15 minuten
 - 126-132 °C gedurende 10 minuten

Gebruik gedestilleerd water om te autoclavieren. Gebruik geen sterilisatie door middel van droge lucht.

Noot:

 - Een aantal reinigingsmiddelen zoals glutaraldehyde of reinigingsmiddel op fenolbasis kan verkleuring van de GC FujiCEM 2 Dispenser veroorzaken.
 - Zie ook de instructies van de fabrikant voor het gebruik van het reinigingsmiddel of instrument.
 - De temperatuur in de autoclaaf mag maximaal 132 °C bedragen.
 - Laat na het autoclavieren de dispenser afkoelen voordat u hem weer gebruikt.

OPSLAG

Uit de buurt van direct zonlicht bewaren.

VERPAKKING

1 stuk

Ongevenste effecten-rapporteren: Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en evenals ons interne waarschuwingssysteem: vigilance@gc.dental. Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste herziening: 01/2020

Läs bruksanvisningen omhyggeligt igennem før brug. **DA**

GC FujiCEM™ 2 Dispenser

Må kun anvendes af professionelt dentalpersonale til anbefalede indikationer

ANVENDELSE

Til dispensering af GC FujiCEM og GC FujiCEM 2 Paste Pak magasiner (Ikke til brug af andre GC Paste Pak produkter)

BESKRIVELSE AF SYSTEMET

- (Paste Pak Magasiner)
- Magasin 2. Indre stempel 3. Magasinspids (FujiCEM 2 Dispenser)
 - Flange 5. Stempel (Fig. 1)

BRUGSVEJLEDNING

- Klargøring af systemet (Fig. 2)
 - Træk stempelt helt tilbage i flangen. Sørg for at markeringen (▲) på magasinet rammer markeringen (▲) på dispenseren som illustreret. Drej magasinet så det er i rette position og kontrollér at magasinet sidder korrekt på dispenseren. Når magasinet sidder på plads trykkes stempelt frem indtil det stopper. Fjern flangen.
 - Bemærk: For at fjerne magasinet skal stempelt trækkes helt tilbage og drejes tilbage til udgangspositionen.
- Dispensing
 - Inden brug af materiale fra et helt nyt magasin eller fra et magasin som ikke har været anvendt længe, skal der trykkes lidt materiale ud som kasserer. Dette er for at sikre optimalt materiale uden luftblærer.

Håndblandet –

Tryk midt på stemplet for at trykke pasta ud på en blandebløt (Fig. 3). Når du har den ønskede mængde afsluttes doseringen ved, at du holder et fortsat tryk på stemplet og magasinspidsen bliver på blokken. Herefter løftes magasinet til lodret position på blandebløkken. Slip stempelt. Overskydende materiale trækkes ind i magasinet. Så heretter låg på. Bemærk: Minimum mængde af materiale er vist i fig. 4, visning er virkelig str. Mindre materiale end dette kan give upræcist forhold mellem pastaerne.

Automixing –

Før påsættelse af blandespidsen, kontrolleres det at de to pastaer er lige langt fremme i magasinet. Dette for at sikre en homogen blanding. Sæt GC FujiCEM blandespidsen korrekt på magasinet til der høres et klik (Fig. 5). Tryk langsomt på stemplet for at dispensere og blande materialet. For at fjerne GC FujiCEM Mixing Tip, skubbes GC FujiCEM blandespidsen frem, mens der trykkes på udløsningsknappen med én hånd og der rykkes i blandespidsen fra side til side med den anden hånd (Fig. 6). Rengør magasinspidsen og sæt hæften på. Bemærk:

- Kontroller at GC FujiCEM blandespidsen er påsat korrekt. Hvis ikke fjernes den og sættes på igen.
- Hvis materialet har været i køleskab, skal det ligge i stuetemperatur i 10 min. inden brug
- Lad ikke GC FujiCEM blandespidsen sidde på i længere tid. Sæt da hæften på.
- Inden materialet fyldes i restaureringen anbefales det at trykke en lille smule ud på en blok.
- Tilbageværende materiale i magasinet kan ses på positionen af stemplet i magasinet. Hvis der kun er en lille smule tilbage kan det muligvis ikke dispensers via blandespidsen.
- For at undgå skader, tab ikke dispenseren med magasin og blandespids.

Rengøring/Sterilisation af GC FujiCEM 2 Dispenser

- Rengør dispenseren med vand og sæbe / rengøringsmiddel. Dispenseren kan desinficeres ved brug af sprit eller autoklaveres som følgende:
 - 115-118 °C (239-244°F) for 30 minutter
 - 121-124 °C (250-255°F) for 15 minutter
 - 126-132 °C (259-270°F) for 10 minutter

Brug ikke tørsterilisation

Bemærk:

 - Rengøringsmidler som indeholder glutaraldehyd eller phenoler kan misfarve GC FujiCEM 2 Dispenser.
 - Vi anbefaler at producentens retningslinjer for rengøringsmidlet følges
 - Autoklave temperaturer bør ikke være mere end 132°C (270°F).
 - Lad dispenseren afkøle efter autoklavering

OPBEVARING

Væk fra direkte sollys.

PAKKING

1 stk

Utilisigtede bivirkninger: Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en Samt til vor t interne overvågningssystem: vigilance@gc.dental Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet.

Sidst revideret: 01/2020

Läs bruksanvisningen noggrant före användning. **SV**

GC FujiCEM™ 2 Dispenser

Enbart för användning av tandvårdspersonal inom de rekommenderade indikationerna.

ANVÄNDNINGSMÅRÅDE

Dosera material från GC FujiCEM och GC FujiCEM 2 Paste Pak patroner. (Ej avsedd för användning med andra GC Paste Pak produkter.)

FÖRTECKNING ÖVER INGÅENDE DELAR

- (Paste Pak patron)
- Lock 2. Inre påskjutningskolv 3. Spets (FujiCEM 2 Dispenser)
 - Dispenserns kropp 5. Kolv (Fig. 1)

BRUKSANVISNING

- Laddning av patronen (Fig. 2)
 - Dra tillbaka kolven helt. Se till att märket (▲) på patronen linjerar med markeringen (▲) på dispensern som bilden visar. Vrid dispensern helt till rätt position. Se till att patronen sitter korrekt i dispensern. Efter laddning av patronen skjut in kolven så långt det går. Ta bort locket.
 - Obs: För att ta bort patronen, dra tillbaka kolven helt och vrid patronen tillbaka till den markerade positionen.
- Dosering
 - Innan dosering från en ny patron alternativt en patron som inte använts på ett tag, dosera lite material på blocket för att säkerställa att det inte finns några luftinneslutningar i materialet.

Blandning för hand -

Tryck mitt på kolven för att dosera pastan på ett blandningsblock (Fig. 3). I samband med att dosering avslutas, skär av de doserade strängarna genom att ställa patronen rätvinkligt mot blandningsblocket. Efter dosering så dras pastorna automatiskt in i patronen. Sätt på locket. Observera: Den minsta möjliga doseringsmängden visas separat i fig. 4. Om mindre mängd än vad som anges används kan pasta / pasta förhållandet bli felaktigt.

Automatisk blandning –

Innan fastsättning av blandningsspetsen, kontrollera de två öppningarna i patronens öppningar för att se att pastorna är på samma nivå för att säkerställa ett jämnt flöde från patronen. Sätt fast blandningsspetsen korrekt på patronen genom att rika i markeringen på blandningsspetsen med hålet på patronen, samtidigt som man trycker spetsen tills det klickar på patronen (bild 5). Tryck långsamt på mitten av kolven för att fördela materialet i kronan eller brokonstruktionen. För att avlägsna blandningsspetsen, tryck den framåt samtidigt som man minskar trycket på frigöringsknappen med en hand och vickar den främre delen av blandningsspetsen från sida till sida med den andra handen (bild 6). Rengör patronens öppning och sätt tillbaka locket. Observera:

- Se till blandningsspetsen är ordentligt fastsatt på patronen. Om inte, avlägsna blandningsspetsen och sätt tillbaka den igen.
- Låt patronen vara i rumstemperatur i 10 minuter om materialet har förvarats i kylskåp.
- Lämn inte den använda blandningsspetsen på patronen under en längre tid.
- Innan dosering av materialet i kronan eller bron, tryck ut en liten mängd av de blandade pastorna på ett block.
- Den återstående mängden pasta i patronen kan kontrolleras av läget hos den inre kolven sedd genom cylindrarna. När en allför liten återstående mängd pasta finns kvar i patronen kan den inte tryckas ut från blandningsspetsen.
- Tappa inte dispenser med patronen och blandning spetsen som då lätt kan gå sönder.

Rengöring / Sterilisering av GC FujiCEM 2 Dispenser

- Rengör dispensern med vatten och tvål eller rengöringsmedel. Behållaren kan desinficeras med en duk fuktad med alkohol eller ångautoklaveras enligt något av följande alternativ.
 - 115-118 °C (239-244 °F) i 30 minuter
 - 121-124 °C (250-255 °F) i 15 minuter
 - 126-132 °C (259-270 °F) i 10 minuter

Använd destillerat vatten för autoklavering. Använd inte lufttuffssterilisering.

Observera:

 - Vissa rengöringsmedel som glutaraldehyd- eller fenolbaserade rengöringsmedel kan orsaka missfärgning av GC FujiCEM 2 Dispensern.
 - Se tillverkarens anvisningar för användning av rengöringsmedel eller instrument.
 - Autoklavtemperaturen bör inte överstiga 132 °C (270 °F).
 - Efter autoklavering, låt dispensern svalna innan användning.

FÖRVARING

Förvaras inte i direkt solljus.

FÖRPACKNING

1st

Rapportering av oönskade effekter: Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en såväl som vårt interna vaksamhetssystem: vigilance@gc.dental På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Reviderad senast: 01/2020

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. **PT**

GC FujiCEM™ 2 Dispenser

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Para dispensar material dos cartuchos de pasta GC FujiCEM e GC FujiCEM 2. (Não se destina à utilização com outros produtos GC Paste Pak)

IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS

- (Cartucho Paste Pak)
- Tampa 2. Êmbolo interno 3. Pontas do cartucho (Doseador FujiCEM 2)
 - Corpo 5. Êmbolo (Fig. 1)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Carregamento do cartucho (Fig. 2)
 - Retraia completamente o êmbolo para o interior do corpo do doseador. Assegure-se de que a marca (▲) no cartucho fica alinhada com a marca (▲) no doseador, tal como se ilustra. Rode o cartucho completamente para a posição da direita. Assegure-se de que o cartucho fica adequadamente fixo ao doseador. Depois de carregar o cartucho, empurre o êmbolo para a frente até parar. Retire a tampa.
 - Nota: Para retirar o cartucho, faça recuar o êmbolo completamente e rode o cartucho de volta para as posições marcadas.
- Doseamento
 - Antes de dispensar material pela primeira vez de um cartucho novo ou após um intervalo longo entre utilizações, deixe sair um pouco das pastas para evitar a incorporação de bolhas de ar no material.

Mistura manual -

Empurre o centro do êmbolo para dispensar a pasta sobre uma placa de mistura (Fig. 3). Enquanto empurra o êmbolo, misture a mistura. Enquanto empurra o êmbolo, misture e alivie o material depositado das pontas do cartucho movimentando o cartucho e o doseador para uma posição vertical sobre a placa de mistura. Quando o êmbolo é libertado, depois de dispensar o material, os restos das pastas nas pontas do cartucho são recolhidas para dentro do cartucho. Reponha a tampa do cartucho. Nota: A quantidade mínima de extrusão está indicada na indicada poderá resultar uma quantidade inferior à indicada de pasta/pasta.

Automistura –

Antes de colocar a ponta misturadora, verifique as duas aberturas da ponta do cartucho e assegure-se de que as pastas se encontram ao mesmo nível, para garantir um fluxo equilibrado a partir do cartucho. Coloque corretamente a ponta misturadora GC FujiCEM no cartucho, alinhando o pino guia na ponta de mistura GC FujiCEM com o orifício do cartucho ao mesmo tempo que empurra a ponta até esta encaixar com um clique no cartucho (Fig. 5). Prima lentamente o centro do êmbolo para dispensar o material no instrumento. Para remover a ponta misturadora GC FujiCEM, empurre a ponta misturadora GC FujiCEM para a frente ao mesmo tempo que prime a patilha de libertação com uma mão, e mova a parte da frente da ponta misturadora GC FujiCEM de um lado para o outro com a outra mão (Fig. 6). Limpe a ponta do cartucho e reponha a tampa do cartucho. Nota:

- Certifique-se de que a ponta misturadora GC FujiCEM está bem fixada ao cartucho. Se não estiver, retire a ponta misturadora e volte a colocá-la.
- Se o material tiver sido refrigerado, deixe o cartucho repousar à temperatura ambiente durante 10 minutos.
- Não deixe a ponta misturadora GC FujiCEM usada no cartucho durante muito tempo.
- Antes de dispensar o material sobre os instrumentos, purgue uma pequena quantidade da pasta misturada sobre uma placa.
- A quantidade de pasta restante no cartucho pode ser confirmada pela posição do êmbolo interno, visível através dos cilindros. Se restar apenas uma pequena quantidade de pasta no cartucho, a pasta pode não ser dispensada da ponta misturadora GC FujiCEM.
- Para evitar danos, não deixe cair o doseador com o cartucho e ponta misturadora.

Limpeza / Esterilização do doseador GC FujiCEM 2

- Limpe o doseador com água e sabão ou detergente. O doseador pode ser desinfetado com gaze humedecida em álcool ou autoclavado a vapor utilizando qualquer uma das condições seguintes:
 - 115-118 °C (239-244°F) durante 30 minutos
 - 121-124 °C (250-255°F) durante 15 minutos
 - 126-132 °C (259-270°F) durante 10 minutos

Use água purificada na autoclave. Não utilizar a esterilização com calor seco.

Nota:

 - Alguns agentes de limpeza, tais como os produtos à base de glutaraldeído ou fenol, poderão causar a descoloração do doseador GC FujiCEM 2.
 - Consulte as instruções de utilização do agente de limpeza ou do instrumento do fabricante.
 - A temperatura do autoclave não deverá exceder os 132°C (270°F).
 - Depois da autoclavagem, deixe o doseador arrefecer antes de o utilizar.

ARMAZENAMENTO

Conservar protegido da luz directa do sol.

EMBALAGEM

1 unidade

Relatório de efeitos indesejados: Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comuníque- os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país, acessível através do seguinte link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en bem como ao nosso sistema interno de vigilância: vigilance@gc.dental Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Posljednja revizija: 01/2020

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. **EL**

GC FujiCEM™ 2 Dispenser

Πιστόλι δοσομέτρησης GC FujiCEM 2. Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΕΝΔΕΙΚΝΥΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Για τη δοσομέτρηση των φυσίγγων GC FujiCEM και GC FujiCEM 2 Paste Pak. (Δεν συστήνεται η χρήση με άλλα προϊόντα της GC τύπου Πάστας -Paste Pak.)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

- (Φυσίγγια Paste Pak)
- Κάλυμμα 2. Εσωτερικό έμβολο 3. Ρύγχη φυσίγγια (FujiCEM 2 για το πιστόλι δοσομέτρησης)
 - Σώμα 5. Σκανδάλη (Εικ. 1)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Έδραση της φυσίγγιας (Εικ. 2)
 - Τραβήξτε τελείως προς το εσωτερικό του σώματος τη σκανδάλη. Βεβαιωθείτε ότι το σύμβολο (▲) πάνω στη φυσίγγια ευθυγραμμίζεται με το σύμβολο (▲) πάνω στο πιστόλι όπως φαίνεται στις εικόνες. Δράστε τη φυσίγγια τελείως στη δεξιά τερματική θέση. Βεβαιωθείτε ότι η φυσίγγια είναι σωστά τοποθετημένη στο πιστόλι. Μετά την τοποθέτηση της φυσίγγιας, πιέστε τη σκανδάλη προς τα εμπρός μέχρι να σταματήσει. Αφαιρέστε το κάλυμμα.
 - Σημείωση: Για την αφαίρεση της φυσίγγιας τραβήξτε τη σκανδάλη τελείως και γυρίστε τη φυσίγγια πίσω στις προσημειωμένες θέσεις.
- Δοσομέτρηση
 - Πριν από τη δοσομέτρηση της πρώτης ποσότητας υλικού από την νέα φυσίγγια ή μετά από μακρία περίοδο μη χρήσης της, επιτρέψτε μικρή έξοδο υλικού προς αποφυγή ενωμάτισσης φυσάλιων στο υλικό.

Ανάμειξη με το χέρι –

Πιέστε στο μέσο της σκανδάλης για τη δοσομέτρηση της επιθυμητής ποσότητας πάστας πάνω στην πλάκα ανάμειξης (Εικ. 3). Μετά την ολοκλήρωση πίεσης της σκανδάλης πάνω στην πλάκα ανάμειξης ανασηκώστε σε όρθια θέση το πιστόλι με τη φυσίγγια για τερματισμό της εξέδο υλικού από τα ρύγχη της φυσίγγιας. Όταν ελευθερωθεί η φυσίγγια μετά την ολοκλήρωση της δοσομέτρησης οι υπολειπόμενες εξερχόμενες ποσότητες επαναφέρονται στο εσωτερικό της. Επανατοποθετήστε το καπάκι στη φυσίγγια. Σημείωση: Η ελάχιστη ποσότητα δοσομέτρησης εικονίζεται στην Εικ. 4 (πραγματικό μέγεθος). Ποσότητα υλικού μικρότερη από την ενδεικνυόμενη μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένη αναλογία πάστας/πάστας.

Αυτοανάμειξη –

Πριν από την εφαρμογή του ρύγχους ελέγξτε τις δύο σπές του ρύγχους και βεβαιωθείτε ότι και οι δύο πάστες είναι στο ίδιο επίπεδο ώστε να υπάρχει ομοιόμορφη ροή από τη φυσίγγια. Προσαρμόστε σωστά το ρύγχος ανάμειξης GC FujiCEM στη φυσίγγια ευθυγραμμίζοντας την καρφίδα οδηγό του ρύγχους ανάμειξης GC FujiCEM με την σπή της φυσίγγιας, πιέζοντας ταυτόχρονα το ρύγχος μέχρι να κλειδώσει στη φυσίγγια (Εικ. 5). Πιέστε αργά το μέσο της σκανδάλης για την έξοδο υλικού από τη συσκευή. Για την αφαίρεση του ρύγχους ανάμειξης GC FujiCEM, πιέστε το ρύγχος GC FujiCEM προς τα εμπρός ενώ παράλληλα πιέζετε το έμβολο απελευθέρωσης με το ένα χέρι, και μετακινείτε το εμπρός τμήμα του ρύγχους από τη μία κρη στην άλλη με το άλλο χέρι (Εικ. 6). Καθαρίστε το ρύγχος της φυσίγγιας και επανατοποθετήστε το καπάκι της. Σημείωση:

- Βεβαιωθείτε ότι το ρύγχος ανάμειξης GC FujiCEM είναι με ασφάλεια προσαρμοσμένο στη θέση του. Αν όχι αφαιρέστε το ρύγχος ανάμειξης και επανατοποθετήστε το.
- Αν το υλικό έχει ψυχθεί αφήστε τη φυσίγγια σε θερμοκρασία δωματίου για 10 λεπτά.
- Μην αφήνετε το χρησιμοποιημένο ρύγχος ανάμειξης GC FujiCEM πάνω στη φυσίγγια για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Πριν από την εξώθηση του υλικού για εφαρμογή, προωθήστε μικρή ποσότητα της αναμειγμένης πάστας πάνω σε μία πλάκα.
- Η ποσότητα αναμειγμένης πάστας στη φυσίγγια μπορεί να καθορισθεί από τη θέση του εσωτερικού εμβόλου όπως διαγράφεται διαμέσου των κυλινδρών. Όταν μόνο μικρή ποσότητα πάστας παραμένει στη φυσίγγια, είναι πιθανόν να μην μπορεί να δοσομετρηθεί απο το ρύγχος ανάμειξης GC FujiCEM.
- Για την αποφυγή βλάβης η φυσίγγια να αποπέσουν.

Καθαρισμός / αποστείρωση του πιστολίου δοσομέτρησης GC FujiCEM 2

- Καθαρίστε το πιστόλι δοσομέτρησης με νερό και σαπούνι ή απορρυπαντικό. Το πιστόλι μπορεί να απολυμανθεί με γάζα εμποτισμένη σε αλκοόλη ή σε αυτόκαυστο κλιβανο υπό τις ακόλουθες ενδεικτικές περιπτώσεις.
 - 115-118 °C (239-244°F) για 30 λεπτά
 - 121-124 °C (250-255°F) για 15 λεπτά
 - 126-132 °C (259-270°F) για 10 λεπτά

Χρησιμοποιήστε απεσταγμένο νερό για τον αυτόκαυστο κλιβανο. Μην εφαρμόσετε αποστείρωση σε κλιβανο ζέρας θερμότητας. Σημείωση:

 - Μερικοί καθαριστικοί παράγοντες όπως η γλυτεραιδεύδη ή άλλοι φαινολικής βάσης παράγοντες μπορεί να προκαλέσουν δυσχρωματισμό του πιστολίου δοσομέτρησης GC FujiCEM 2.
 - Αναφερθείτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του παράγοντα ή του μέσου καθαρισμού.
 - Η θερμοκρασία αυτόκαυστης αποστείρωσης δεν πρέπει να ξεπερνά τους 132°C (270°F).
 - Μετά την αυτόκαυση η αποστείρωση αφήστε το πιστόλι δοσομέτρησης να ψυχθεί πριν από τη χρήση.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το πιστόλι δοσομέτρησης μακριά από άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

ΕΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

1τεμάχιο

Αναφορά για ανεπιθύμητες ενέργειες: Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επιλογόντας την κατάλληλη αρχ